

FontanaArte


# Vivere nel vetro House of Glass

LE STANZE DEL VETRO

04.04—  
31.07.2022

Le Stanze del Vetro

ISOLA DI SAN GIORGIO MAGGIORE, VENEZIA  
INGRESSO LIBERO orario 10-19 / chiuso mercoledì  
[lestanzedelvetro.org](http://lestanzedelvetro.org) / [cini.it](http://cini.it) / @lestanzedelvetro /  
[info@lestanzedelvetro.org](mailto:info@lestanzedelvetro.org) / T +39 0415229138

Tutte le attività sono gratuite, a cura di Artsystem,  
e si attivano su prenotazione: numero verde 800 662 477  
(lunedì-venerdì | 10-17) / [artsystem@artsystem.it](mailto:artsystem@artsystem.it)  




BAMBINI / KIDS



## CIAO, BENVENUTO A LE STANZE DEL VETRO

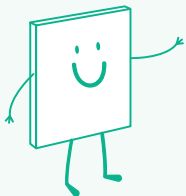
Qui a San Giorgio, da molto tempo, raccontiamo la bellissima storia del **VETRO**, un materiale che abbiamo mostrato nelle sue varie forme, colori e tecniche, frutto delle abilità dei maestri muranesi.

Oggi il protagonista è un vetro meno artistico, più semplice, possiamo descriverlo così: **DRITTO, LISCIO E TRASPARENTE**.

Il suo nome? **FLOAT GLASS** per gli amici **FLOAT**.

Dove lo puoi trovare? Nel palazzo di un Re o nel castello di un Cavaliere? Chi lo sa? Di sicuro in una casa abitata da persone a cui piacciono gli oggetti d'arredamento **BELLI, UTILI E FATTI BENE**.

**FLOAT** può diventare tante cose grazie alla fantasia di alcune persone capaci di progettare oggetti. Può essere un tavolo, una lampada, uno specchio, una finestra, una mensola... sei curioso?



Partiamo alla scoperta di questo nuovo amico, in ogni stanza lo vedrai **SEMPRE** diverso. Come? Questo libretto ti aiuterà a scoprirlo!

### GIOCHEREMO INSIEME

In ogni pagina troverai il disegno di un oggetto da riconoscere nella **STANZA**: scrivine il suo nome nelle righe apposite.

## HELLO AND WELCOME TO LE STANZE DEL VETRO

Here on San Giorgio, we've been telling the wonderful story of **GLASS** for a long time, showing this material in its various forms, colours and techniques, created by the skill of master glassmakers from Murano.

Today's protagonist is a less artistic and simpler form of glass, which can be described as follows: **STRAIGHT, SMOOTH AND TRANSPARENT.**

Its name? **FLOAT GLASS** or **FLOAT** to its friends.

Where can you find it? In a king's palace or a knight's castle? Who knows? Certainly in a home inhabited by people who like **BEAUTIFUL, USEFUL AND WELL-MADE** furnishings.

**FLOAT** can become all sorts of things thanks to the imagination of certain designers. It can be a table, a lamp, a mirror, a window, a shelf... would you like to find out more?



Let's discover this new friend, which you will see in a different form in every room. How? This booklet will help you to discover it!

### LET'S PLAY TOGETHER

On each page you will find a drawing of an object to be found in each **ROOM**: write its name in the space provided.

## SALA 1

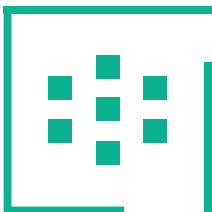
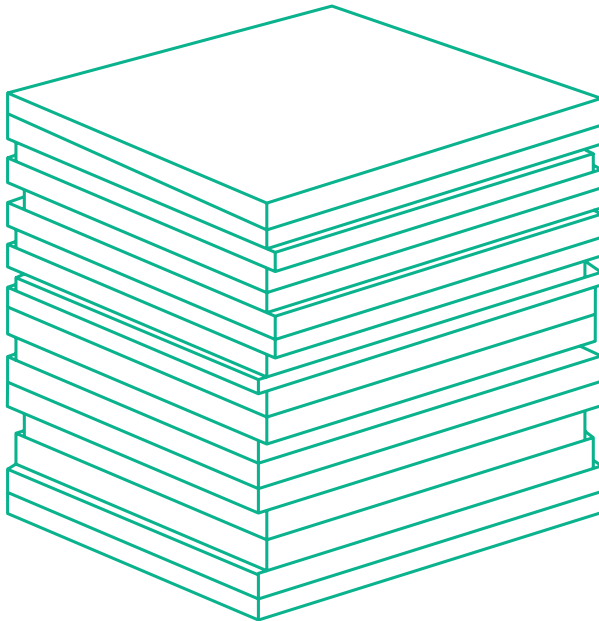
“In questa stanza siamo tanti, impilati in 7 colonnine, e formiamo un oggetto molto **UTILE** quando sei stanco!”

“**TOCCACI** e senti con la tua mano quanto la superficie è **DRITTA** e **LISCIA**. **GUARDACI** dall’alto e vedi con i tuoi occhi: tutti insieme formiamo una speciale **TRASPARENZA**... come guardassi nell’acqua profonda.”

## ROOM 1

“There are lots of us in this room, stacked in seven columns, and we form a very **USEFUL** object when you’re tired!”

“**TOUCH US** and feel how **STRAIGHT** and **SMOOTH** we are. **LOOK AT US** from above and see with your eyes: all together we form a special **TRANSPARENCY**... as if you were looking into deep water.”



**NOME DELL'OGGETTO /  
NAME OF THE OBJECT**

---

## SALA 2

“Sono un piano di appoggio per tutto quello che vuoi. Formo uno degli oggetti più comuni in una casa”

“Cosa appoggeresti sopra di me? Un gelato? Una bibita fresca? Oppure... un bel vaso di vetro?”

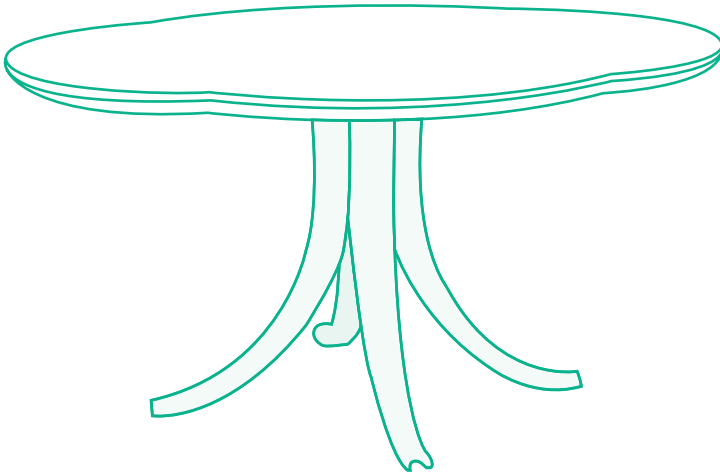
**DISEGNA QUELLO CHE VUOI,  
STAI SICURO CHE NON CADRÀ!**

## ROOM 2

“I’m a surface on which you can place anything you like. I form one of the most commonly found objects in the home”

“What would you put on me? An ice cream? A cold drink? Or... a beautiful glass vase?”

**DRAW WHAT YOU WANT. YOU CAN  
BE CERTAIN IT WON'T FALL!**



**NOME DELL'OGGETTO /  
NAME OF THE OBJECT**

### SALA 3

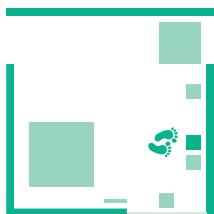
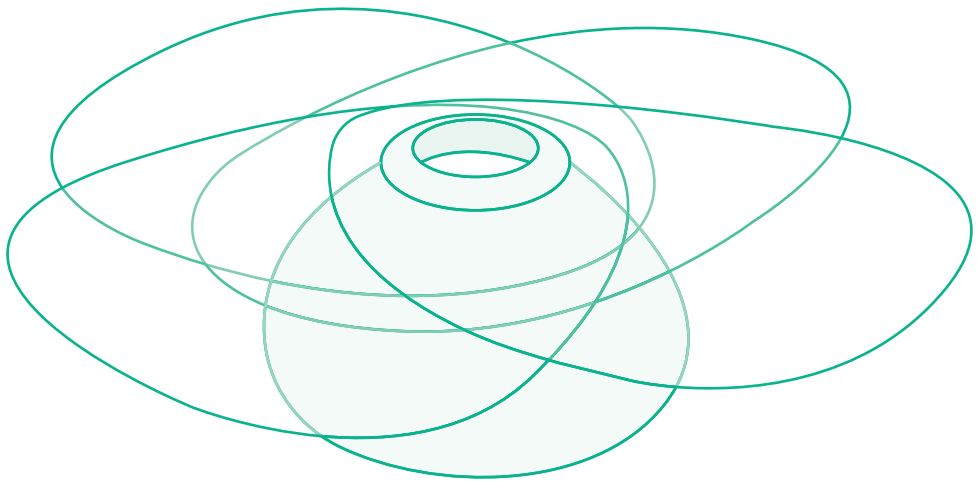
“Questa volta sono poetico: trovami a formare una corolla di **PETALI MULTICOLORE**. Per vederli bene fatti aiutare da un adulto.”

**COMPLETA L'OGGETTO CON IL TUO FIORE PREFERITO.**

### ROOM 3

“This time I'm poetic: find me forming a corolla of **MULTICOLOURED PETALS**. To see them properly you'll need an adult to help you.”

**COMPLETE THE OBJECT WITH YOUR FAVOURITE FLOWER.**



**NOME DELL'OGGETTO /  
NAME OF THE OBJECT**

---

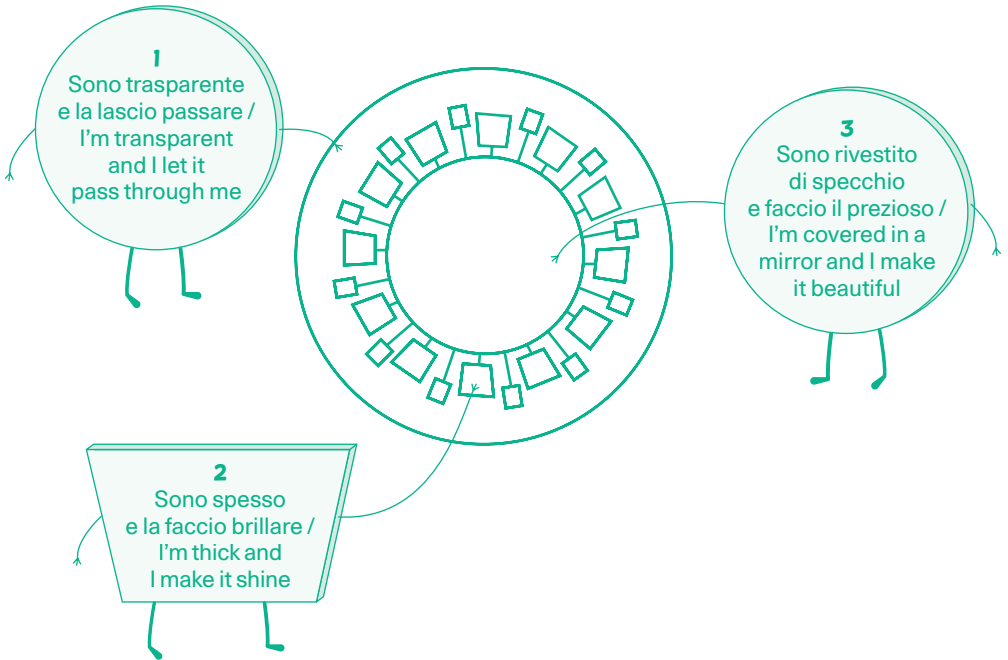
## SALA 4

“Ci vedi? Siamo un trio di amici tutti diversi, insieme componiamo un oggetto molto utile per pettinarci, per indossare un bel cappello o provare un vestito.”

## ROOM 4

“Can you see us? We're a trio of friends, each different from the others. Together we form a very useful object for brushing our hair, putting on a nice hat or trying on an outfit.”

**OGNUNO DI NOI SI DIVERTE A GIOCARE CON LA LUCE /  
EACH OF US ENJOYS PLAYING WITH THE LIGHT:**



**NOME DELL'OGGETTO /  
NAME OF THE OBJECT**

---

## SALA 5

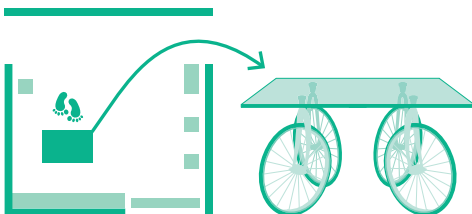
“Voglio farti sorridere, potrei scappare ma mi hanno incrociato le **RUOTE!**  
In questo caso sono diventato un tavolo utile e buffo.”

**TU COSA METTERESTI AL POSTO DELLE RUOTE?**

## ROOM 5

“I want to make you smile. I could run away but they’ve crossed my **WHEELS!**  
In this case I’ve become a useful, but comical table.”

**WHAT WOULD YOU PUT INSTEAD OF WHEELS?**



**NOME DEL TUO OGGETTO /  
NAME OF YOUR OBJECT**

---



## SALA 6

Fermati all'ingresso, e guarda verso la parete di fondo: sei in una **CASA DI VETRO**. Se anche le pareti della sala fossero di vetro, cosa vorresti vedere all'esterno? Quale bellissimo panorama naturale?

**SOGNA AD OCCHI APERTI  
E DISEGNALO!**

## ROOM 6

Stop at the entrance and look towards the back wall: you're in a **HOUSE OF GLASS**. If even the walls of the room were made of glass, what would you want to see outside? What beautiful natural view?

**PICTURE IT IN YOUR MIND AND  
DRAW IT FOR US!**



## CORRIDOIO

“Eccoci di nuovo! Disposti in orizzontale e in verticale, formiamo una libreria di nome “Teso” e possiamo portare molto peso senza romperci.”

**PER SALUTARE LE STANZE  
DEL VETRO DISEGNA SUI RIPIANI  
DELLA LIBRERIA LE COSE  
PIÙ BELLE CHE HAI VISTO OGGI.**

## CORRIDOR

“Here we are again! Arranged horizontally and vertically, we form a bookcase called ‘Teso’ and we can bear a lot of weight without breaking.”

**TO SAY GOODBYE TO LE STANZE  
DEL VETRO, DRAW THE MOST  
BEAUTIFUL THINGS YOU HAVE  
SEEN TODAY ON THE SHELVES OF  
THE BOOKCASE.**

